



# KIỀU BÀO với Quê Hương

Kinh Biểu  
Số  
04  
2017

ỦY BAN VỀ NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI TP.HCM  
OVERSEAS VIETNAMESE COMMITTEE OF HO CHI MINH CITY



Tuyến kênh Tàu Hủ - Bến Nghé được cải tạo sạch đẹp - nguồn ảnh: Trung Tâm Thông Tin Triển Lãm Thành Phố

- **THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH - THÀNH PHỐ TÔI YÊU** (trang 4-5)
- **CÔNG TÁC NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI MỘT NĂM NHÌN LẠI** (trang 6-7)
- **ĐOÀN DOANH NHÂN KIỀU BÀO MỸ THĂM DỰ ÁN SAIGON SILICON CITY VÀ KHU CÔNG NGHỆ CAO** (trang 8)

# Những THÁNG TƯ Xanh

Khi đất trời chuẩn bị bước qua những ngày xuân đẹp nhất, có một Tháng Tư với vợi xanh màu nhớ đang chào đón chúng ta. Chiến tranh đã lùi xa, những ký ức của một thời hoa lửa vẫn còn sống mãi trong tâm khảm của những người lính đã từng sống, chiến đấu trong những năm tháng hào hùng ấy.

Rạng rỡ sắc màu của Tháng Tư hôm nay là cuộc sống mới đã và đang đổi thay từng ngày trên khắp mọi miền đất nước. Khắp mọi nơi được bao phủ bằng một màu xanh trải rộng dài tựa như những dải lụa mềm mại vắt mình hững hờ dọc theo chiều dài đất nước. Màu xanh mơn mởn của những đồng "cỏ non xanh rợn chân trời" hay màu xanh non của những cánh đồng lúa sắp bước vào thì con gái còn đang ăm ắp nước đầy. Chưa bao giờ Tháng Tư trên quê hương Việt Nam, khi mà chiến tranh đã đi qua 42 năm lai trở nên xanh tươi đến vậy. Nhấp nhô trên những cánh rừng thăm thẳm ngút ngàn màu xanh ấy là bóng dáng những người lao động miệt mài, không ngại nắng ngai mưa. Những tiếng nói cười vang lên lanh lảnh của những tâm hồn yêu lao động làm cho Tháng tư vốn đã xanh lại càng thêm xanh vời.

Tháng Tư trở về để cùng ta ôn lại kỉ niệm của một thời nắng gió đượm nồng xanh thật là xanh. Nhớ lại những ngày khi các chị gùi muối lên non, các anh nén đau thương xông pha khắp nẻo chiến trường trận địa. Người nỗi tiếp người lớp tiếp bước nhau đi ra tiền tuyến không tiếc máu xương để giữ trọn cho đất nước một màu xanh, xanh đến kinh cẩn nghiêng mình. Chẳng thể nào phai được những nỗi nhớ còn mang sắc màu đạn bom, khét mùi khói lửa. Đó là nỗi nhớ về những người đồng đội thân yêu đã cùng ta những

tháng ngày vào sinh ra tử, cùng ta lớn lên với hai tiếng "đồng bào" rất đỗi yêu thương và tự hào...

Và cứ thế, biết bao nhiêu kỉ niệm và nỗi nhớ từ kí ức của những tháng Tư xưa chợt về hiện hữu như trêu người trước mặt ta, nuôi ta khôn lớn từng ngày. Để đến tận khi sắp phải giãn biệt tháng Tư này, ta vẫn thấy thật nghẹn ngào mỗi khi đứng dưới lá cờ đỏ sao vàng tung bay giữa sắc xanh lồng lộng của tháng Tư lịch sử ấy vẫn đang "có cái nắng, có cái gió, có nỗi nhớ không mang tên người ơi...!"

Tháng Tư hôm nay đang đưa ta về với những tháng ngày "đi trong muôn ánh sao vàng, rùng cờ tung bay. Rộn ràng và mê say, những bước chân dồn về đây..." Hình ảnh của những lời ca đầy nhiệt huyết khí thế hào hùng vang lên dưới những cánh tay thề với nguyện ước "xé dọc Trường Sơn đi cứu nước" năm nào, đã gợi lại cho thế hệ tiếp sau luôn nhớ về "kí ức tháng Tư" với một "tinh thần tháng Tư" tự hào và bất diệt. Tháng Tư xanh màu chiến thắng, tươi màu khát vọng, thắp sáng rạng ngời ngọt đuốc mang tên "độc lập" mà sao bất khuất kiên cường.

Tháng Tư đánh dấu những mốc son chói lọi nhất trong lịch sử dựng nước và giữ nước của dân tộc ta. Biểu tượng của tháng Tư cũng chính là biểu tượng sáng ngời của Chủ nghĩa anh hùng cách mạng Việt Nam, đỉnh cao của khí phách và trí tuệ của con người Việt Nam. Vài ngày

trước đây, nước Anh vừa trải qua một vụ đánh bom. Ngoài biển Đông vẫn đang nổi lên những gợn sóng ngầm. Những trái bom hạt nhân ở Triều Tiên cứ nguội đi ở buổi sáng thì lại nóng lên ở buổi chiều. Đó chính là lúc con người ta khát khao hòa bình nhất. Vì thế mà ta yêu tháng Tư của ta nhiều hơn, bởi lẽ sau rất nhiều năm "sông núi bị cắt rời" đã có một ngày tháng Tư vang như thế để hội tụ.

Tháng Tư vẫn lung linh muôn màu rộn ràng sắc đỏ cờ hoa. Ai đó đã hoài nghi không biết là Tháng Tư gọi cờ hoa hay cờ hoa đang gọi Tháng Tư về râm ran nhộn nhịp. Những lời ca nhẹ nhàng bay bổng mà đầy ắp khí thế hào hùng đang vang vọng khắp nơi như đang thúc giục, gọi mời chào đón Tháng Tư. Cuộc sống độc lập tự do tô thắm rạng rỡ những nụ cười, hạnh phúc bao cuộc đời và trĩu nặng ngọt thơm từng bông lúa. Tháng Tư trong veo mềm mại như dải lụa, rộng lớn như tình mẹ chan hòa yêu thương. Quê hương chúng ta đã đi qua những Tháng Tư can đảm kiên cường để giữ gìn sắc cờ đỏ sao vàng tươi thắm. Đi qua những Tháng Tư phá xích phá xiềng gông để hô vang khẩu hiệu đòi độc lập tự do. Tháng Tư xanh ngút mắt xa vời khắp nẻo đường quê, mênh mang tít tắp cánh cờ. Tháng Tư về tô thắm tươi những ước mơ, câu ví, điệu hò, vì trọn những Tháng Tư yêu thương chính là đất mẹ, là quê hương, tổ quốc. Tan trong muôn ánh sao vàng rực rỡ cờ hoa của Tháng Tư, ta như muốn dang rộng cánh tay ôm trọn vào lòng mình hình hài đất nước để bay cao./.

NGUYỄN THÚY HẠNH  
(Vietseri)

# KIỀU BÀO XÚC ĐỘNG DÂNG HƯƠNG CÁC VUA HÙNG CÙNG CHỦ TỊCH NƯỚC

*"Dù ai đi ngược về xuôi*

*Nhớ ngày Giỗ Tổ mồng mười tháng ba  
Khắp miền truyền mãi câu ca  
Nước non vẫn nước non nhà ngàn năm".*

Tự bao giờ, câu ca dao ấy đã đi vào tâm thức của bao người dân Việt, kể cả những người Việt Nam đang sinh sống, làm việc, học tập xa quê hương. Đặc biệt, trong dịp Xuân Quê hương 2017, kiều bào rất vinh dự và rất xúc động khi cùng Chủ tịch nước và phu nhân, các vị lãnh đạo TP.HCM dâng hương tưởng nhớ các vua Hùng tại Công viên Văn hóa Lịch sử Dân tộc Quận 9. Trong không khí thiêng liêng hòa cùng tiếng chuông trống trầm hùng, Chủ tịch nước và phu nhân cùng với các vị lãnh đạo và các đại biểu kiều bào đã thành kính dâng những nén hương thơm, những đóa hoa tươi thắm bày tỏ lòng tri ân sâu sắc lên các Vua Hùng và những vị tiền nhân đã có công khai quốc, kiến quốc và bảo vệ vững vàng bờ cõi Tổ quốc.

Ông Nguyễn Như Khuê (kiều bào Đức) lần đầu đến khu tưởng niệm và mang theo tâm trạng vừa xúc động vừa hết lòng tôn kính đối với những bậc khai quốc công thần có công lao to lớn khai mở bờ cõi để có một nước Việt Nam thịnh vượng như ngày nay. Các Vua Hùng, tuy chúng ta không nhìn thấy được nhưng công

lao của các vị ấy vẫn được truyền tụng đến bây giờ. Người con sống xa quê hương phải ý thức trách nhiệm hơn đối với đất nước, với dân tộc. Ngoài ra, việc xây dựng Đền tưởng niệm các Vua Hùng rất cần thiết và mang ý nghĩa hết sức quan trọng nhằm giáo dục truyền thống cho các thế hệ trẻ. Từ đó, tình yêu quê hương đất nước trong lòng mỗi các em ngày càng được bồi đắp; sau này lớn lên các em càng yêu quê hương, đất nước mình hơn, cùng nhau đoàn kết chung tay xây dựng đất nước ngày một giàu đẹp.

Đối với một doanh nhân thành đạt, lần đầu đến dâng hương, anh Nguyễn Lê Thăng Long, Phó Chủ tịch Hội doanh nhân Việt Nam tại Pháp ấn tượng với cấu trúc xây dựng khu đền, mỗi một kết cấu có một ý nghĩa riêng. Anh rất vui vì có những khoảnh khắc thiêng liêng cùng Chủ tịch nước dâng hương tri ân các Vua Hùng.

Giỗ Tổ Hùng Vương không những là dịp để giáo dục truyền thống "Uống nước nhớ nguồn", mà còn là dịp quan trọng để quảng bá với thế giới về một Di sản văn hóa phi vật thể - Tín ngưỡng thờ cúng Hùng Vương vô cùng đặc sắc.



Chủ tịch nước Trần Đại Quang cùng phu nhân và các kiều bào  
thắp hương tưởng niệm các vua Hùng  
tại Công viên Văn hóa Lịch sử Dân tộc, Quận 9, TP.HCM

Tín ngưỡng này đã ăn sâu vào tâm hồn, trở thành truyền thống của đồng bào cả nước, kiều bào ta ở nước ngoài; đồng thời, là dịp để toàn dân ta cùng mãi khắc ghi lời căn dặn của Chủ tịch Hồ Chí Minh (9/1954):

*"Các Vua Hùng đã có công  
dụng nước  
Bác cháu ta phải cùng nhau  
giữ lấy nước".*

Sau lễ dâng hương các Vua Hùng, các đại biểu kiều bào đã đến dâng hương tưởng niệm Đức Lễ Thành Hầu Nguyễn Hữu Cảnh, một vị tướng đặt nền móng cho đất Sài Gòn - Gia Định và có công khai phá mở rộng bờ cõi phía Nam. Khu đền thờ nằm trong khu II Công viên Lịch sử Văn hóa Dân tộc, được xây dựng theo kiến trúc truyền thống của người Việt bằng các vật liệu gỗ, nền lót gạch nung, lợp mái ngói, cửa thiết kế cách điệu cây lá vùng sông nước Nam bộ và khánh thành vào 20/6/2016 vừa qua. Từ sau ngày khánh thành, khu đền lần đầu tiên được chào đón đoàn đại biểu kiều bào từ nhiều quốc gia như vầy đến viếng và tham quan./.

PHÚC HẬU

# THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

## Thành phố tôi yêu



Ủy ban nhân dân thành phố

**T**rải qua những thăng trầm của lịch sử, Sài Gòn - Thành phố Hồ Chí Minh luôn có vai trò quan trọng về vị thế địa - chính trị, địa - kinh tế, địa - văn hóa vô cùng quan trọng trong sự phát triển của vùng đất Nam Bộ nói riêng, cũng như cả nước nói chung. Nhân kỷ niệm 42 năm Ngày Giải phóng miền Nam - Thống nhất đất nước, chúng tôi xin giới thiệu một số hình ảnh Sài Gòn - Thành phố Hồ Chí Minh xưa và nay để mọi người cùng nhìn lại Thành phố thân yêu của chúng ta sau những biến thiên của thời cuộc



Dinh xã tây

### Từ Gia Định - Sài Gòn tới Thành phố Hồ Chí Minh

Người Việt di cư đến Nam Bộ nói chung và Sài Gòn nói riêng từ thế kỷ 16, nhưng đến năm

1698, Thống xuất chưởng cơ Nguyễn Hữu Cảnh theo lệnh Chúa Nguyễn vào Nam kinh lược lập ra phủ Gia Định để cai quản vùng đất mới phía Nam và lập ra hai

huyện đầu tiên Phước Long và Tân Bình thuộc phủ Gia Định. Đó là mốc lịch sử đánh dấu sự xác lập nền hành chính và chủ quyền đầy đủ vùng



Dinh Norodom



Dinh Độc lập

đất Sài Gòn – Gia Định.

Cho đến cuối thế kỷ 19, sau khi chiếm thành Gia Định và mở rộng vùng chiếm đóng ra toàn miền lục tỉnh (1859-1867), chính quyền thuộc địa Pháp ở Nam Kỳ cho quy hoạch lại Sài Gòn thành một đô thị lớn theo mô hình Châu Âu, phục vụ công cuộc thực dân khai phá của Pháp. Cho đến nay, nhiều công trình kiến trúc vẫn còn dấu ấn tại Sài Gòn như: Nhà thờ Đức Bà, Bưu điện trung tâm, Chợ Bến Thành, Nhà Rồng, Cột cờ Thủ Ngữ, Nhà hát Thành phố... Đặc biệt là Cảng Sài Gòn – nơi đây, ngày 5/6/1911 người thanh niên yêu nước Nguyễn Tất Thành đã ra đi tìm đường cứu nước.

### Tự hào mang tên Chủ tịch Hồ Chí Minh

Từ sau ngày giải phóng miền Nam, thống nhất đất nước, thành phố Sài Gòn – Gia Định được chính thức mang tên

Thành phố Hồ Chí Minh. Từ đó đến nay, Thành phố không ngừng phát triển về mọi mặt.

Nhờ điều kiện tự nhiên thuận lợi, Thành phố Hồ Chí Minh trở thành một đô thị đặc biệt, một trung tâm lớn về kinh tế, văn hóa, giáo dục đào tạo, khoa học,

công nghệ, cửa ngõ phía Nam của Tổ quốc, một đầu mối giao lưu và hội nhập quốc tế, là đầu tàu, động lực, có sức hút và sức lan tỏa lớn của vùng kinh tế trọng điểm phía Nam, có vị trí chính trị quan trọng của cả nước./.

### BBT (sưu tầm)



Chợ Bến Thành xưa



Chợ Bến Thành now

# CÔNG TÁC NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI MỘT NĂM NHÌN LẠI

Tích cực hỗ trợ doanh nghiệp kiều bào

Theo số liệu từ Sở Kế hoạch và Đầu tư, hiện nay, có 289.500 doanh nghiệp kiều bào đang hoạt động trên địa bàn Thành phố, với tổng vốn 2,17 triệu tỷ đồng; doanh

nghiệp có vốn của người Việt Nam ở nước ngoài tập trung đầu tư tại Thành phố Hồ Chí Minh chiếm hơn 80% trong số 1.110 doanh nghiệp có vốn kiều bào của cả nước với tổng số vốn điều lệ gần 40.000 tỷ đồng, tương đương 1,8 tỷ USD.

Trong năm 2016, Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố đã phối hợp với Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư cùng Doanh nghiệp kiều bào - Công ty TNHH Minh Trần tổ chức "Hội nghị phổ biến Hiệp định đối tác kinh tế xuyên Thái Bình Dương (TPP) và Thông tin -



Lãnh đạo Thành phố Hồ Chí Minh luôn đánh giá cao những ý kiến đóng góp của kiều bào và xem đây là "ngân hàng ý tưởng" rất cần cho Thành phố.

Kết nối Doanh nghiệp Kiều bào" với sự tham dự của gần 100 đại biểu từ đại diện sở ngành, các đơn vị có liên quan, doanh nghiệp kiều bào, doanh nghiệp Thành phố. Đồng thời, hỗ trợ một số các doanh nghiệp, doanh nhân kiều bào gặp khó khăn như: Hỗ trợ Công ty Xử lý Chất thải Việt Nam, ông David Trung Dương, kiều bào Mỹ trong việc giải quyết các thông tin, dư luận không chính xác, ảnh hưởng đến hoạt động đầu tư của doanh nghiệp tại Việt Nam; hỗ trợ Công ty TNHH Sài Gòn Bông Sen, ông Alain

Lâm Hiển, kiều bào Pháp trong việc xin điều chỉnh Giấy phép Đầu tư và Giấy Chứng nhận đăng ký kinh doanh; hỗ trợ Công ty TNHH Bánh Vàng, ông Lý Đoàn Vương, kiều bào Pháp về việc xin hoàn thuế giá trị gia tăng, giải

quyết khó khăn trong việc xin đăng ký và giải ngân khoản vay nước ngoài trung và dài hạn không được Chính phủ bảo đảm; thăm và làm việc với bà Lily Hà Khánh Ly, kiều bào Mỹ về dự án Sen Đại Phước; hỗ trợ thông tin cho ông John Trần, kiều bào Mỹ về mô hình sản xuất rau sạch theo quy trình khép kín; lắng nghe, trao đổi và hướng dẫn ông Hà Mộng Bách, kiều bào Mỹ, Chủ tịch Hội đồng quản trị, Giám đốc Công ty Cổ phần Sản xuất Kinh doanh Dược và Trang thiết bị Y tế Việt Mỹ (AMV) giải quyết khó khăn trong việc

gia hạn giấy phép sản xuất thiết bị giám định kỹ thuật dùng trong y tế...

## Nối dài những nhịp cầu nhân ái

Năm qua, Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố tổ chức 3 đoàn đi thăm, khám bệnh, phát thuốc, tặng quà cho khoảng 1.400 kiều bào và người dân có hoàn cảnh khó khăn, với tổng kinh phí của ba chuyến đi gần 1.900.000.000 đồng, trong đó kinh phí ngân sách hỗ trợ một phần, phần còn lại vận động cá nhân, doanh nghiệp kiều bào hỗ trợ. Song song đó, là công tác hỗ trợ Hội Arebco, kiều bào Pháp, tổ chức 2 lần trao học bổng năm 2016 cho 198 học sinh, sinh viên, với tổng giá trị 380.000.000đ; hỗ trợ Đoàn Trường Sơn, Hội Người Việt Nam tại Bỉ xây nhà tình thương cho mẹ con bà Trần Thị Loan, ấp 5, xã Hòa Phú, huyện Củ Chi, nạn nhân chất độc da cam, với tổng trị giá hơn 53 triệu đồng; làm cầu nối Ni sư Mạn Đà La, kiều bào Pháp tài trợ chi phí mổ tim 50 triệu cho em Thị Thiệu, tỉnh Bình Thuận, làm cầu nối giúp kiều bào hỗ trợ đồng bào lũ lụt miền Trung v.v...

Trại hè Thanh Thiếu niên kiều bào và Tuổi trẻ Thành phố năm 2016, chủ đề “Tôi yêu Việt Nam” tại

Thành phố Hồ Chí Minh và Thành phố Đà Lạt thu hút 60 trại sinh là thanh thiếu niên kiều bào đến từ 8 quốc gia. Đây là sân chơi bổ ích, lành mạnh giúp gắn kết các bạn trại sinh từ khắp nơi trên thế giới. Qua đây, các em được tìm hiểu về lịch sử, văn hóa dân tộc để thêm yêu mến và tự hào hơn về quê hương, đất nước.

## Kết nối chuyên gia trí thức kiều bào

Về chuyên gia, trí thức kiều bào, Thành phố đã liên lạc, lập dữ liệu thông tin của hơn 800 chuyên gia, trí thức kiều bào, trong đó có 300 chuyên gia, trí thức đang hợp tác, làm việc tại các trường học, bệnh viện, trung tâm nghiên cứu trên địa bàn và một số khác lao động, cống hiến âm thầm nhưng hiệu quả trong nghiên cứu, dịch thuật, sáng tác riêng. Trong năm qua, Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố làm cầu nối hỗ trợ Tiến sĩ Đỗ Tấn Sĩ, kiều bào Bỉ, gấp gỡ Khoa Toán trường Đại học Khoa học và Tự nhiên trình bày phương pháp giải toán mới trong giải phương trình vi phân; hỗ trợ ông Lê Duy Cân, kiều bào Đức, giới thiệu về ngành học: Hệ thống kỹ thuật cơ điện tử (MSST) của Đại học Việt Đức đến một số doanh

nghiệp kiều bào có liên quan qua thư điện tử để tạo điều kiện thuận lợi cho sinh viên của trường Đại học Việt Đức (khoa MSST) đến thực tập; hỗ trợ Giáo sư Trần Qui Đức, kiều bào Pháp về mặt pháp luật cho dự án xây dựng Trạm năng lượng Mặt trời cho Việt Nam; hỗ trợ tổ chức lễ trao tặng, triển lãm bộ ảnh của ông Lê Tấn Xuân, kiều bào Pháp về Chủ tịch Hồ Chí Minh và các hoạt động của Hội người Việt Nam tại Pháp.

Đặc biệt, sau thành công của Hội nghị người Việt Nam ở nước ngoài toàn thế giới lần 3 (Hội nghị VK 2016) với sự tham gia của hơn 500 kiều bào từ 35 quốc gia, lãnh đạo Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh đã có công văn chỉ đạo 18 sở, ngành các đơn vị trực thuộc gấp gỡ, nghiên cứu, đề xuất các giải pháp triển khai thực hiện đề án của kiều bào, để đưa "ngân hàng ý tưởng" của các chuyên gia, trí thức, doanh nhân kiều bào ứng dụng thực tiễn, nhằm chung sức xây dựng TP.HCM phát triển nhanh, bền vững và hội nhập quốc tế./.

## THU BA

# ĐOÀN DOANH NHÂN KIỀU BÀO MỸ THĂM DỰ ÁN SAIGON SILICON CITY VÀ KHU CÔNG NGHỆ CAO

**N**gày 02/03/2017, ông Trần Hòa Phương - Phó Chủ nhiệm Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố đã đến tham dự buổi gặp gỡ giữa Cựu Thị trưởng San Jose Ron Gonzales cùng đoàn doanh nhân kiều bào Mỹ về thăm và làm việc với dự án Saigon City và Khu Công nghệ cao Thành phố Hồ Chí Minh.

Trong buổi làm việc, Ngài cựu Thị trưởng cùng đoàn doanh nhân kiều bào bày tỏ sự quan tâm đến các dự án trong khu Công nghệ cao. Bên cạnh đó, đoàn kiều bào cũng rất mong muốn được quay về và đầu tư vào Việt Nam đặc biệt là trong lĩnh vực bất động sản. Chuyến thăm và làm việc lần này có ý nghĩa rất lớn trong việc



thu hút các dự án công nghệ cao vào Việt Nam, thúc đẩy mối quan hệ hợp tác giữa Thành phố Hồ Chí Minh và bang California - Hoa Kỳ.

Dự án Saigon Silicon City thuộc Khu Công nghệ cao, là nơi

Quang cảnh buổi làm việc thu hút các doanh nghiệp là người Việt Nam ở nước ngoài, doanh nghiệp nước ngoài hoạt động trong lĩnh vực công nghệ cao, công nghiệp phụ trợ công nghệ cao ./.

THU NGÂN

## Nét đẹp MAI CHÂU

Bản làng quây quần ấm áp  
Thung lũng xanh xanh mờ sương  
Nhà sàn thơm thơm Lam mới  
Róc rách suối reo đời nuong

Nhip chảy khoan thai mùa gặt  
Áo Chàm vương vấn hồn ai  
Chân trần khóa trong làn nước  
Reo vui bầy cá lượn boi...

Cùng em về Mai Châu nhé  
Đắm trong vù hội bốn mùa  
Đào phai tung bừng khoe thăm  
Reo rắt tiếng khèn giao duyên

Cùng nhau nhóm lửa trại  
Chung tay Lễ hội Lồng tòng  
Rực rỡ bên nhau sánh bước  
Đập dù hương sắc Du xuân

Thiết tha trong suông tiếng ban  
Môi nhoen nụ cười xinh tươi  
Má hồng thơm hương quyến rũ  
Mai Châu nét đẹp rạng ngời

Ngợp hồn đất trời hoa mận  
Tinh khôi hơi thở mùa sang  
Mời anh ghé thăm Bản Lác  
Cùng em rượu nếp say men

Em gửi mùa Xuân lên núi  
Nhù đá gọi tuổi nghìn năm  
Chúng mình sẽ cùng khám phá  
Mai Châu rộn ràng vui Xuân...

ĐỖ THỊ HOA LÝ - kiều bào Ucraina



Trình diễn áo dài và trang phục dạ hội

# RỘN RÀNG NGÀY QUỐC TẾ PHỤ NỮ TẠI THÀNH PHỐ KIEV

Vừa qua, Hội phụ nữ thành phố Kiev đã có buổi họp mặt kỷ niệm 107 năm ngày Quốc tế phụ nữ 8/3. Tới dự cùng chị em kiều bào thành phố Kiev, có bà Hà Kiều Liên, Tham tán Đại sứ quán.

Mặc dù trong điều kiện vô cùng khó khăn do ảnh hưởng của khủng hoảng kinh tế - chính trị, nhưng phụ nữ Việt tại Kiev luôn đảm nhận việc xã hội, chu toàn việc công gia đình như nét đẹp truyền thống của người phụ nữ Việt Nam bao đời nay. Trong các hoạt động cộng đồng, họ luôn phát huy tinh thần đoàn kết, tương trợ lẫn nhau, giữ vai trò nòng cốt trong mọi phong trào.

Nhằm tôn vinh vẻ đẹp dịu dàng duyên dáng của phụ nữ Việt Nam, buổi họp mặt còn kết hợp phần trình diễn văn nghệ và thời trang áo dài.

Những tà áo dài mềm mại giữa tiết xuân đang về

khiến cho mọi người ấm lòng hơn khi cảm nhận được sự đồng điệu từ cốt cách đến tâm hồn của người Việt ở giữa lòng Châu Âu. Cùng với đó là những tiết mục văn nghệ được anh chị em chuẩn bị hết sức công phu đã làm nên một chương trình giao lưu đặc sắc. Hình ảnh những người bà, người mẹ, người chị thân thương qua từng lời ca xao xuyến “Mẹ ơi, con đã già rồi. Con ngồi nhớ mẹ khóc như trẻ thơ...” và nhất định “Mẹ ơi con sẽ về..” khiến những người xa xứ rưng rưng nước mắt nhớ mẹ, nhớ quê.

Sau chương trình văn nghệ, mọi người cùng quây quần bên nhau thưởng thức những món ăn truyền thống

cùng với rượu vang. Những lời nói, tiếng cười như thắt chặt hơn tình cảm đồng bào ruột thịt. Những chia sẻ chân tình, những lời động viên nhau cố gắng là động lực giúp chị em thêm năng động, sáng tạo, đưa cuộc sống ngày càng đi lên.

Thay mặt ĐSQ – Bà Hà Kiều Liên – Tham tán Đại sứ quán phát biểu chúc mừng chị em phụ nữ Việt Nam trong ngày Quốc tế phụ nữ. Bà biểu dương và ghi nhận những đóng góp của phụ nữ Việt Nam tại Ukraine dành cho quê hương đất nước./..

**ĐỖ THỊ HOA LÝ**  
*Báo Người xứ Nghệ Kiev*

Hội Phụ nữ Kiev tiền thân là Hội Phụ nữ Khu vực Troeshina, được thành lập từ ngày 19/10/2007. Qua 4 lần đại hội, kể từ đại hội lần thứ V, Hội chuyển tên thành Hội Phụ nữ Việt Nam Thành phố Kiev. Bà Đặng Thị Phong Lan được bầu làm Chủ tịch từ đó cho đến nay.

Hiện tại, các hội viên trong hội đang háo hức chờ đón cho Lễ kỷ niệm 10 năm ngày thành lập vào tháng 10/2017. Bà Đặng Thị Phong Lan – Chủ tịch Hội phụ nữ Việt Nam thành phố Kiev cho biết: Các chị trong BCH đã bắt đầu lên kế hoạch cho Lễ kỷ niệm 10 năm thật ấm cúng, ý nghĩa. Hội phụ nữ thành phố Kiev luôn là điểm tựa tinh thần cho các chị em. Họ luôn đi đầu trong mọi phong trào của cộng đồng dù cuộc sống hiện tại có rất nhiều trở ngại.

“Trường Sa tuy xa mà thật gần, gần ngay trong chính trái tim của mỗi người Việt Nam, dù ở bất cứ nơi đâu cũng hướng về!”. Đó là tâm sự của bà Tạ Thùy Liên - Trưởng điều hành Ban liên lạc người Việt Nam tại Singapore sau hải trình đến với Trường Sa - mảnh đất thiêng liêng nơi địa đầu của Tổ quốc.

### Những tình cảm đặc biệt

Trong chuyến công tác ra Trường Sa mới đây, tôi cứ ấn tượng mãi với bức tranh Quốc kỳ được kết lại từ những trái tim trong đó có nhiều lời nhắn gửi yêu thương. Hồi ra mới biết, đây là món quà tinh thần mà kiều bào ta tại Singapore gửi tặng cán bộ, chiến sĩ đảo Trường Sa trong lần ra thăm vào tháng 4-2016.

Bà Tạ Thùy Liên chia sẻ: “Tôi thật may mắn khi 2 lần được đến với Trường Sa. Hành trang tôi mang theo mỗi chuyến đi là tất cả sự cảm kích, mến phục của kiều bào Việt Nam tại Singapore đối với những chiến sĩ đang ngày đêm kiên cường, vượt qua gian khó, vững chắc tay súng để bảo vệ chủ quyền biển đảo thiêng liêng của Tổ quốc. Với tôi, cảm xúc khó quên là phút giây thiêng liêng đứng chào cờ, hát Quốc ca dưới cột mốc chủ quyền trên các đảo. Đặc biệt, tinh thần lạc quan của các chiến sĩ chính là nguồn động viên, tiếp thêm niềm tin cho kiều bào trong hành trình tiếp sức Trường Sa”.

Được biết, thời gian qua, kiều bào tại Singapore đã có nhiều hoạt động hướng về Trường Sa như: quyên góp tài chính để trao tặng sân tập đa năng ngoài trời cho cán bộ, chiến sĩ và nhân dân trên đảo Trường Sa Lớn; phát

# TRƯỜNG SA TRONG TIM KIỀU BÀO

**DÂNG CỘNG SẢN VIỆT NAM QUANG VINH MUÔN**



Bức tranh Quốc kỳ với rất nhiều lời nhắn gửi yêu thương  
được cộng đồng người Việt Nam tại Singapore tặng quân và dân Trường Sa

động phong trào gửi lời nhắn yêu thương, từ đó kết thành bức tranh Quốc kỳ để gửi đến Trường Sa. Thời gian tới, thông qua Quỹ Tiếp sức Trường Sa, cộng đồng người Việt Nam tại Singapore sẽ tiếp tục trao tặng các sân tập đa năng trên các đảo nổi, đồng thời có thêm những ý tưởng, hoạt động mới hướng về Trường Sa.

Đã từng 2 lần đến với Trường Sa, ông Trần Hải Linh - Chủ tịch Hội Người Việt Nam tại Hàn Quốc xúc động nói: “Chúng tôi mang tất cả tình cảm của những người con xa xứ đến với quân dân trên quần đảo Trường Sa. Cộng đồng người Việt Nam tại Hàn Quốc luôn sát cánh cùng đất nước trong việc bảo vệ chủ quyền của Tổ quốc”. Thấu hiểu thực tế khó khăn của quân và dân trên quần đảo Trường Sa sau chuyến thăm lần đầu tiên năm 2015, ông Linh cùng một số thành viên đã quyết tâm

thành lập Quỹ “Vì chủ quyền biển đảo Việt Nam”; đồng thời, vận động cộng đồng người Việt tại Hàn Quốc tặng Trường Sa những món quà đặc biệt, gồm: máy hút độ ẩm không khí thành nước ngọt, máy phát điện năng lượng mặt trời và hệ thống giàn rau đât, thủy canh với tổng trị giá 28.000 USD. Trong lần ra thăm Trường Sa tháng 4-2016, ông Linh đã trực tiếp lắp đặt, tặng các món quà này cho quân và dân Trường Sa. “Có đi mới thấy hết những khó khăn của các chiến sĩ ở Trường Sa. Do đó, trong chuyến trở lại Trường Sa năm 2016, chúng tôi mong muốn ứng dụng những tiến bộ khoa học công nghệ, chia sẻ những kiến thức chuyên môn của mình để cải thiện đời sống của các chiến sĩ nơi đảo xa”, ông tâm sự.

**Hướng về biển đảo quê hương**

Hành trình đến với Trường Sa là chuyến đi đặc biệt đối với mỗi kiều bào, mang lại nhiều cảm xúc, tiếp thêm động lực cho người Việt ở nước ngoài trong việc chung tay, góp sức hướng về biển đảo quê hương. "Hải trình đến với Trường Sa năm 2016 đã thay đổi hoàn toàn suy nghĩ của tôi về một Trường Sa xa xôi. Qua chuyến đi, Trường Sa luôn hiện diện trong trái tim tôi. Tôi và nhiều kiều bào khác sẽ có thêm nhiều hoạt động ý nghĩa để gửi đến cán bộ, chiến sĩ và nhân dân Trường Sa; ủng hộ chủ trương của Đảng và Nhà nước để bảo vệ chủ quyền biển đảo thiêng liêng của Tổ quốc", ông Thiều Văn Quang - kiều bào tại Cộng hòa Séc bày tỏ.

Trong khi đó, ông Nguyễn Tuấn Anh - kiều bào tại Mỹ cho rằng: "Với tôi, đến với Trường Sa là chuyến đi hết sức ý nghĩa, giúp tôi hiểu sâu sắc hơn về chủ quyền biển đảo của Tổ quốc. Điều tôi tâm đắc hơn cả chính là tình cảm

thắm thiết của cán bộ, chiến sĩ và người dân trên quần đảo Trường Sa dành cho kiều bào. Đến đây, tôi càng hiểu hơn những khó khăn, gian khổ mà quân và dân Trường Sa đang đối mặt hàng ngày trong việc gìn giữ mảnh đất thiêng liêng của Tổ quốc".

Những ngày đến với Trường Sa, tôi được xem những cuốn sổ lưu niệm ghi lại cảm xúc của những người lần đầu đặt chân đến Trường Sa. Trong đó, tôi bắt gặp sự tin yêu, cảm phục của ông Phạm Trung Kiên - kiều bào tại Singapore: "Xin gửi đến các cán bộ, chiến sĩ trên quần đảo Trường Sa tình yêu, lòng mến phục và niềm tự hào, trân trọng nhất đến các anh. Chúng tôi mong các anh luôn vững niềm tin, chắc tay súng để bảo vệ biển đảo của Tổ quốc Việt Nam thân yêu". Ông Lê Thanh Bình - Trường đại diện người Việt Nam tại Ba Lan bày tỏ: "Tôi vô cùng xúc động khi được ra thăm quần đảo Trường Sa. Càng tự hào về

cán bộ, chiến sĩ Trường Sa bao nhiêu, tôi càng cảm phục ý chí quật cường, vượt mọi gian nan để bảo vệ biển, đảo của các anh bấy nhiêu. Các anh là những người con ưu tú, kiên cường của đất mẹ Việt Nam". Trong những cuốn sổ lưu niệm ấy, tôi còn đọc được nhiều dòng tâm sự của người Việt Nam, không chỉ ở trong nước mà khắp năm châu cùng hướng về, cùng chung lòng giữ gìn biển đảo thiêng liêng của Tổ quốc.

Trở lại đất liền, tôi được xem những clip ngắn do Ban Liên lạc người Việt Nam tại Singapore và kiều bào khắp nơi trên thế giới dựng lại sau chuyến ra thăm Trường Sa. Trong những clip ấy, tôi thấy được tình cảm của quân và dân Trường Sa dành cho kiều bào; nghe được tình cảm tin yêu, khâm phục của kiều bào dành cho Trường Sa - mảnh đất thiêng liêng nơi đầu sóng ngọn gió mà dù ở bất cứ nơi đâu người Việt Nam cũng hướng về./.

**Theo Báo Khánh Hòa**

# Lời ru GIỮA KHÔI XÃ

HỒNG DIỆU

Ru hòi ru, ru đảo nhỏ say giấc nồng  
Ru cánh hải âu chập chờn trên biển rộng  
Yên bình nhẹ đưa bàng vuông mơ mộng  
Cứ yên lòng, mắt anh dõi biển Đông.

Ru hòi ru, ru biển cả mênh mông  
Gió lặng khơi xa, tàu anh vượt sóng  
Hàng dương xanh rì rào chiều nghiêm bóng  
Cát mỏng ấm thầm nằm nghe sóng bờ xa.

Ru hòi ru, ru ngọt gió hát ca  
Để trái tim anh người chiến sĩ xa nhà  
Điều nỗi nhớ, thêm yêu miền biển cả  
Vững dạ kiên cường gìn giữ đảo xa

Ru hòi ru lèn mây nhỏ la đà  
Đem hạt mưa xa tươi cho rau xanh lá  
Điều con khát đường hành quân vất vả  
Nắng không rát da người hòng đòi má linh đảo ta.



# Miền Bình Yên

Quê nội tôi thuộc một vùng quê nửa đồng bằng, nửa miền núi của xứ Nghệ thân thương. Nghĩa là vừa có núi, vừa có sông và có những cánh đồng bao la bát ngát, gió lúc nào cũng lồng lộng thổi. Sớm mai thức giấc, đã thấy chim líu lo trên cành ổi. Mấy chú trống choai nghịch ngọm trèo tót lên đống rơm cao vút mà gáy ó o. Trong làn sương mong mỏng, mùi khói bếp tà tà bay lên. Nồng nồng, ngai ngái. Đều đặn hàng ngày, nội mở then cài, đi đôi dép mòn để xuống bếp, ướm cả yêu thương vào buổi sáng...

Những mùa Xuân, mỗi sớm mai, sau khi thức giấc, thế nào tôi cũng chạy ra vườn trước tiên. Tôi muốn thấy ngày mới tinh khôi trong màu lá chuối xanh non, hạt sương trong veo trên phiến lá ngỡ ngàng nhìn nắng, bé dần, bé dần rồi tan vào hư không. Cũng có khi nỗi hứng, chẳng ngại ngừng bụi khói, ồn ào như phố thị tôi nghiêng miệng mặc cho những giọt sương ấy rót đầy vào khoang miệng. Cảm giác thật khó tả. Thẳng như giọt sữa đồng quê mà tạo hóa ban tặng quê nội thân thương!

Những ngày

mùa ở quê thì rộn rịp từ trong tâm tưởng đến hành động. Hết như hội làng. Mà đã là hội thì vui lắm! Biết bao khuôn mặt khắc khổ, chằng chịt những vết chân chim, hiếm hoi lắm mới thấy nụ cười. Họ hân hoan chuẩn bị “gánh” về những niềm vui - thành quả của bao nhiêu ngày đổ mồ hôi cực nhọc. Hương lúa từ cánh đồng tỏa lên ngào ngạt ken đầy vào từng sợi chỉ, tấm vải nâu sòng của người quê chất. Bà tôi ví von rằng thiếu nữ thôn quê sẽ quyến rũ hơn vào vụ lúa mới bởi hương lúa quyến vào tóc, vào vạt áo và vào đôi mắt biêng biếc xanh! Chàng trai mười tám đôi

mươi thì nôn nao nhớ nụ cười thôn nữ thanh thùng sau chiếc nón trăng tinh! Trai gái làm việc, ca những bài ca yêu đời. Phía bên kia con đường cái ngăn giữa cánh đồng là tiếng trẻ con đùa nhau mót thóc vãi, bắt cào cào, châm chấu. Tiếng rít thuốc lào của những người đàn ông trong giờ giải lao. Từng làn khói quẩn quýt nhau khẽ bay lên trời mỏng manh. Chao ôi, bình yên đến lạ lùng!

Quê bình yên những đêm trăng thanh gió mát. Cả nhà quây quần bên chiếc chõng tre cạnh ao cá chuyện trò. Tuổi thơ

tôi sống bên nội cùng những câu chuyện cổ tích thật đẹp. Nội dạy tôi những bài học từ thời thơ bé, biết yêu thương và sống nhân từ. Thỉnh thoảng bạn tròn mắt ngạc nhiên khi thấy lòng tôi yêu thương một hoàn cảnh nghèo khó gấp vê đường mà không toan tính, tôi mỉm cười, thì thầm vào tai bạn rằng, mình học được từ quê! Người ở quê thật thà chất phác, tấm lòng thơm thảo, quý người khiến ai ghé thăm cũng ngập tràn hạnh phúc. Rời quê mọi người không chỉ nhận về những thức quà "cây nhà lá vườn" mà còn cả những nụ cười hiền hậu theo mãi trong tâm trí.

Quê bình yên với cây đa, bến nước, sân đình. Với những ngôi nhà lợp mái ngói âm dương xỉn màu rêu. Với ao cá, với những con ngõ có hàng chè tàu xanh ngắt được cắt tỉa vuông vức và gọn gàng.

Sống và làm việc ở phố. Những ngày nghỉ phép bạn bè đua nhau đi du lịch đó đây thưởng thức nền văn minh thời đại còn tôi thì hoài cổ trở về với quê. Về với gáo nước mát rượi nội để cạnh sân. Về với kỉ niệm xưa, chân trần chạy dài trên cỏ nội triền đê thơm lừng. Về với tiếng sáo diều vi vu, bầy trẻ thơ ngồi trên lưng trâu vắt vẻo... Về để tận hưởng chút yên bình quê nội!

CAO VĂN QUYỀN

# Thương ÁO VÁ VAI



Những ngày thơ, nhà mình nghèo lắm  
Phân bón nông, tay bùn chân lấm  
Cha còn ở phương xa, mẹ phải buôn chải mệt mènh  
Một nách ba con với gánh nặng giá đinh  
Còn chưa đủ no thì mơ chí ảo lành, ảo ấm  
Những tơ sầu nghĩa nồng  
Những dẹp, xinh mẹ dành trọn con mình  
Đất nước yên bình, thời khói lửa chiến chinh  
Những thuở đó bao lo toan, vật vả  
Từng thuốc vải được mua từ Xóm tặc xã  
Lần lượt cho con, may áo dẹp đến trường  
Mẹ còn lại gì? Ôi, một tình thương!  
Áo bà ba nâu, vá vại, sờn cốt  
Nặng gánh chồng, con vượt trăm ngàn khổ  
Và niềm vui hướng được bao ngày  
Khi mùa đời vui tắt, nụ hồng phai

Mẹ ơi, chiều nay  
Mặc chiếc áo mới may, con chạnh nhớ ngày xưa cũ  
Thương mẹ hiền ca đời lam lũ  
Thà áo vá vại, cho con tủ thành tài  
Ôi, sợi khói buồn nào, len mi mắt xót cay...

HOÀNG CHƯƠNG



QUÊ HƯƠNG - Số 04/2017

# Tháng ba về ĐỀN HÙNG trẩy hội

**D**ã từ lâu, cư dân vùng ven sông Thao tỉnh Phú Thọ vẫn truyền nhau câu ca: "Dù ai đi ngược về xuôi/Nhớ ngày giỗ Tổ mùng 10 tháng ba" để nhắc nhở nhau rằng dù ở bất cứ phương trời nào, dù ăn đâu làm đâu, đến tháng ba âm lịch, cũng biết cúi đầu nhớ về ngày giỗ Tổ, nhớ về nguồn cội sinh thành. Những ngày tháng ba này, ở khắp bốn phương trời, đồng bào Nam, Bắc, kiều bào Việt Nam ở nước ngoài đã hành hương về Đất Tổ để trẩy hội đền Hùng, tri ân công đức Tổ tiên...

Hướng về Đất Tổ, nơi núi Nghĩa Lĩnh linh thiêng từ ngàn năm soi mình xuống dòng Đà giang cuộn chảy, mỗi con dân đất Việt đều lắng lòng mình trước huyền tích về nguồn cội con Lạc cháu Hồng, nơi sinh ra thủy Tổ của dân tộc Việt Nam. Những truyền thuyết về nguồn cội của dân tộc Việt Nam bắt nguồn từ câu chuyện về Lạc Long Quân- Vị Quốc Tổ của muôn dân Đất Việt và Đệ nhất Tiên Thiên Công chúa- Quốc Mẫu Âu Cơ sinh ra bọc trăm trứng rồi mỗi người dẫn 50 người con đi về một hướng để làm nên hành trình không có điểm dừng để tạo lập giang sơn. Là người Việt, ai ai cũng biết câu chuyện đó. Nhưng điều quan trọng là dù đó chỉ là huyền tích trong tiềm thức của con dân Đất Việt nhưng từ bao đời nay, mỗi người dân Việt Nam đều ý thức được mình được sinh ra từ bọc trăm trứng như một minh chứng cho tinh thần đoàn kết một lòng, ý thức được mình là dòng giống Tiên Rồng. Ngày mùng 10 tháng 3 âm lịch hàng năm từ bao đời nay, là ngày Quốc giỗ Lạc Long Quân, vị Quốc Tổ của dân tộc Việt Nam.

Về đền Hùng, bước chân lên núi Nghĩa Lĩnh cao sừng sững, một khung cảnh tuyệt đẹp giữa trời mây non nước và đền chùa với khói hương lan tỏa khắp không gian. Bốn phía là 99 ngọn núi như 99 con voi chầu về Đất Tổ. Đến đền Hùng, du khách sẽ lần lượt đi thăm và thắp hương những di tích quan trọng như: Cổng đền, Đền Hạ, Nhà bia, Chùa Thiên Quang, Đền Trung, Đền Thượng, Đền Giếng, Đền Quốc Tổ Lạc Long Quân, Đền Tổ Mẫu Âu Cơ và Bảo tàng Hùng Vương. Mỗi di tích sẽ mang lại cho khách thập phương một cảm nhận riêng và dù ở



phương trời nào, khi đến đây, ai cũng lắng lòng mình trước anh linh các Vua Hùng, những vị vua đã có công "khai thiên phá thạch", tạo dựng giang sơn gấm vóc đời đời bền vững.

Về trẩy hội đền Hùng những ngày tháng ba, muôn dân Đất Việt sẽ được hòa vào dòng người từ mọi miền đất nước hành hương về Đất Tổ. Mỗi người, bước chân nhẹ nhè và lòng tự nhủ về nơi đây là tìm về lẽ sống, ngọn nguồn và niềm tin vào phía trước. Trẩy hội nhân dịp Quốc giỗ, du khách như được hòa mình vào không khí thuở xưa qua những nghi lễ và hoạt động như dâng lễ, tế lễ Quốc Tổ Lạc Long Quân và các vua Hùng, hội thi gói bánh chưng bày dày ngay tại sân lễ hội, các trò chơi dân gian từ bao đời nay được tái hiện như lễ rước voi, chơi gà, đâm đuống, ném còn, thi nấu cơm, chơi cờ... Một không gian lễ hội ấm cúng, linh thiêng và trang trọng.

Nơi đây, muôn dân Đất Việt còn được chiêm ngưỡng và thưởng thức những làn điệu dân ca hát Xoan, hát gheo làm say đắm lòng người. Huyền tích về câu hát Xoan được người dân Phú Thọ truyền nhau, kể cho nhau nghe từ bao đời rằng vào một ngày đẹp trời, ba anh em Hùng Vương đi tìm đất đóng đô, nhân lúc nghỉ chân ở ven rừng, vua trông thấy lũ trẻ chăn trâu đùa nghịch và hát đồng dao. Vua cho gọi chúng đến trò chuyện và bảo chúng hát cho nghe. Nghe xong, vua truyền dạy cho lũ trẻ những điệu hát múa của người Lạc Việt trên đất Văn Lang. Đó là những câu hát Xoan được truyền lại cho đến ngày nay.

Từ lâu, trong đời sống của người dân đất Việt đã lan truyền câu ca: "Chim có tổ người có tông, như cây có cội như sông có nguồn". Ay là để nhắc nhở muôn dân ý thức về nguồn cội của mình và sự trường tồn của truyền thống đoàn kết của những con người mang trong mình dòng máu Việt. Hiếm có một dân tộc nào, sự tri ân nguồn cội lại gắn với tín ngưỡng thờ cúng Hùng Vương như ở nước ta. Theo các tư liệu lịch sử và sự thống kê của các nhà nghiên cứu, trên toàn bộ lãnh thổ Việt Nam hiện có 1.417 địa điểm có di tích thờ cúng các Vua Hùng và các nhân vật liên quan đến thời đại Hùng Vương. Ngày mùng 10 tháng 3 âm lịch hàng năm là lễ hội tiêu biểu cho tín ngưỡng ấy của người Việt. Nơi đây, vào mùng 10 tháng 3 âm lịch hàng năm, dù ở phương trời nào, dù không về được thắp nén nhang trầm nhưng muôn dân đất Việt vẫn hướng trái tim mình về nơi nguồn cội để ở đó, mỗi người được tự hào với dòng máu con Lạc cháu Hồng của mình, để ý thức được con người mình trong cuộc sống hôm nay:

*Dù ai đi ngược về xuôi  
Nhớ ngày giỗ Tổ mùng 10 tháng 3  
Khắp miền truyền mãi câu ca  
Nước non vẫn nước non ngàn năm*

Tri ân công đức tổ tiên, hướng về cội nguồn và bồi đắp thêm niềm tự hào là tâm niệm và tâm lòng của mỗi người con khi hướng về Đất Tổ./.

NGUYỄN THẾ LƯỢNG

# GÓC TƯ VẤN PHÁP LUẬT

**Câu hỏi:** Tôi vẫn còn quốc tịch Việt Nam hiện định cư ở Hoa Kỳ, ba tôi là công dân Việt Nam sinh sống tại Việt Nam vừa qua đời có để lại di sản là nhà ở tại Thành phố Hồ Chí Minh. Xin hỏi tôi cần làm gì để có thể nhận di sản và trường hợp nếu tôi không thể về Việt Nam để tiến hành thủ tục trên thì có thể ủy quyền cho người thân ở Việt Nam hay không?

(hoangminh1207@gmail.com)

**Trả lời:** Theo quy định của pháp luật hiện hành, để có thể nhận di sản của người quá cố cần phân biệt rõ hai trường hợp khác nhau như sau:

## 1. Trường hợp có di chúc

Trường hợp di chúc có hiệu lực pháp luật thì thực hiện theo nội dung di chúc của người mất để lại; lúc này sẽ tiến hành thủ tục nhận di sản theo quy định.

## 2. Trường hợp không có di chúc

Theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 650 Bộ luật dân sự 2015 trường hợp không có di chúc sẽ áp dụng thừa kế theo pháp luật. Di sản được chia theo hàng thừa kế áp dụng khoản 1 Điều 651 Bộ luật dân sự 2015 “*Hàng thừa kế thứ nhất gồm: vợ, chồng, cha đẻ, mẹ đẻ, cha nuôi, mẹ nuôi, con đẻ, con nuôi của người chết*”; nếu không có hàng thừa kế thứ nhất thì các hàng thừa kế tiếp theo.

Việc khai nhận di sản thừa kế có yếu tố nước ngoài vẫn tiến hành theo thủ tục được quy định tại Luật Công chứng năm 2014 và Nghị định số 29/2015/NĐ-CP ngày 15 tháng 3 năm 2015 quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Công chứng.

Trường hợp người thừa kế đang ở nước ngoài không thể về nước được thì có thể ủy quyền để người trong nước thay mặt mình tiến hành thủ tục khai nhận di sản theo quy định của pháp luật.

Việc ủy quyền được thực hiện tại cơ quan đại diện ngoại giao của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam tại nước mà người đó đang sinh sống như Đại sứ quán, Tổng Lãnh sự quán. Trong Giấy Ủy quyền ghi rõ các thông tin: thông tin về người ủy quyền và người được ủy quyền, nội dung và phạm vi ủy quyền... Sau khi gửi giấy ủy quyền về Việt Nam thì người được ủy quyền đến tổ chức hành nghề công chứng để yêu cầu tiến hành các thủ tục khai nhận di sản thừa kế theo quy định của pháp luật. Người được ủy quyền chỉ thực hiện các công việc theo nội dung Giấy ủy quyền./.

Thu Vân- Phòng THCS

**ỦY BAN VỀ NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

147 Nguyễn Đình Chiểu - Phường 6 - Quận 3 - Thành phố Hồ Chí Minh

**MÁI NHÀ CHUNG CỦA KIỀU BÀO**



Ông Trần Hòa Phương - Phó Chủ nhiệm Ủy ban về NVNONN Thành phố (người đầu tiên, hàng thứ 2 từ phải qua) chụp ảnh lưu niệm cùng Đoàn Doanh nhân kiều bào Mỹ tại Saigon Silicon City.

*Mời truy cập trang thông tin điện tử:*  
**<http://ubvk.hochiminhcity.gov.vn>**

Chỉ đạo thực hiện và chịu trách nhiệm xuất bản: Nguyễn Thị Ngọc Hạnh

Thực hiện: Nguyễn Thanh Tùng - Trần Thị Thu Ba - Huỳnh Văn Hiền

Giấy phép xuất bản số: 21/QĐ-XBBT-STTTT do Sở Thông tin và Truyền thông cấp ngày 21/11/2014